

# LA VOZ DEL PUEBLO

SEMENARIO DE MOCRATICO

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN  
**AÑO II** En Elche, un mes... 0'25 pesetas  
 Fuera, trimestre... 1  
 Número suelto 5 céntimos

Elche 14 de Enero de 1912

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN  
 Calle Capitan Lagier n.º 2  
 La correspondencia al Director.  
 No se devuelven los originales.  
 Anuncios á precios convencionales

**NUM. 37**

## Para LA RAZON

Hemos leído *La Razon* y, aunque no comulgamos en el mismo credo político, emitiremos nuestra opinión imparcial sobre lo que expone en su fondo, que no ha de ser obstáculo el que militemos en distinto campo, para que demos al Cesar lo que es del Cesar y á Dios lo que es de Dios.

Son dignos de los los propósitos que animan á los redactores de *La Razon* á emborronar cuartillas, y estamos en un todo conformes con lo que dicen en su editorial respecto de la prensa; pero nosotros podríamos demostrarles con todo lujo de detalles, que ese estado efervescente é irregular que observan en estos periódicos, es bajuno y miserable en unos y justo é indispensable en otros. Vean sino *La Libertad* y nuestro periódico. Hagan los redactores de *La Razon* un poco esfuerzo de memoria y recordarán que LA VOZ DEL PUEBLO nació ante los improperios y las groserías de *La Libertad*. Nuestro periódico tomó la actitud defensiva y tuvo que resistir el bárbaro empuje de los ofensores.

Cuando á los razonamientos se emplea la mentira; cuando á la verdad se contesta con injurias; cuando se crea atmósfera con girones de honras y embustes y venganzas, no quedá otro remedio que desenmascarar á la gentuza y llamarla por su propio nombre.

Y eso, precisamente, hemos hecho nosotros. ¿Queremos ese camino? No. ¿Gozamos con esa lucha? Tampoco. Nosotros quisiéramos una lucha noble, de caballeros; de personas decentes. Pero no es así nuestro contrario. Y cuando el contrario no es así no es posible la noble lid.

Hemos experimentado una alegría inmensa al leer *La Razon*. En su artículo-programa se ve el alma joven, que se asquea ante lo podrido y que goza con la luz del sol. *La Razon* quiere la lucha elevada, grande, de ideales. Así debe ser.

Nosotros le damos la bienvenida, y el tiempo demostrará que LA VOZ DEL PUEBLO quiere amistad ante todo y que cuando lucha sabe dar á su contrario los respetos que merece.

## ¡MENOS GUARDIA CIVIL!

Es muy cómodo hablar de la Guardia Civil y de los gastos que ocasiona su estancia en ésta.

—¡Menos Guardia Civil!— gritan los sanseanistas y los vivos.

Y nosotros nos hacemos cruces ante tanta frescura y decimos:—Pero si á nosotros no nos hace falta la Guardia Civil; es á vosotros, á los elementos discolos, á los belicócos, á los alteradores de orden. Dejad de hacer campañas bastardas, no induzcáis á los inconscientes á impetruos á una lucha de bajas pasiones y veréis como no viene Guardia Civil, como no hace falta fuerza armada. Pero como para conservar el pedestal de fama mal conquistada os hace falta des-

## BANCO DE CARTAGENA

Sucursales en la Región de Levante, Andalucía y Norte de Africa  
 CAPITAL COMPLETAMENTE DESEMBOLSADO: PESETAS 10.000.000

Este Establecimiento ofrece las mayores facilidades para las operaciones siguientes:  
 Compra y venta al contado y en Bolsa de toda clase de fondos públicos y valores industriales.—Cobro y descuento de cupones y de efectos de giro sobre España y el Extranjero.—Cesión de giros en Pesetas, Libras, Francos, Marcos, etc.—Cartas de crédito.—Giros telegráficos.—Giros sobre Cuba, Puerto-Rico, Filipinas y principales plazas de América y Asia.—Compra y venta de monedas y de billetes extranjeros.—Préstamos y créditos en cuenta corriente, con garantía de firmas ó de valores declarados.—Depósito en custodia de toda clase de objetos preciosos y valores, sin cobrar premio alguno á sus clientes.

Apertura de cuentas corrientes abonando los siguientes intereses:

Cuenta corriente disponible á la vista.	1	por ciento anual.
» » á ocho dias.	1'25	» » » »
» » á 30	1'50	» » » »
Imposiciones á fecha fija.	3	» » » »

Este Banco facilita á sus cuenta-corrientistas toda clase de transferencias, cheques y traslado de fondos sobre todas las Capitales y pueblos de importancia.

## CAJA DE AHORROS

A las cantidades impuestas en la Caja de Ahorros se abonarán intereses á razón de tres por ciento anual, acumulables el 31 de Diciembre de cada año.

## SUCURSAL EN ELCHE.

HORAS DE OFICINA ) de 9 á 1 mañana  
 ) y de 3 á 4 tarde

pertar los instintos de la fiera, nosotros tenemos que oponer una barrera á esa avalancha que en el paroxismo morboso pretende asaltar las leyes y pisotear la justicia.

Todo ésto lo saben muy bién los jefecillos populacheros, pero les conviene seguir haciendo la comedia para que sus adeptos, cortos de inteligencia, crean que todo lo que no es de ellos, es malo, y torpe, y sospechoso.

El socialista y el indefinido, no ignoran que los gastos extraordinarios entorpecen la buena marcha administrativa del Ayuntamiento. Y aquí es donde se oculta el *intrínquis* de la campaña. Hacen la guerra en los mitines, en las reuniones particulares, en la calle, en todas partes. Obligan á las autoridades á tomar medidas previsoras en evitación de coacciones y atropellos, y cuando todo ésto se hace, cuando la autoridad se impone, entonces dicen que hace falta menos Guardia Civil y más administración.

¿Qué cómodo es hablar á gusto del paladar tratando con gente que tiene la mollera llena de serrín! Si nosotros no tuviéramos la seguridad de que los que discurren no caen en esos inocentes engaños, nos esterreceríamos. Pero nos consta que todos no son analfabetos, y los que no lo son, no digieren esas necedades y se rien de los Espinillas y de los Santones.

## PSICOLOGÍA Y FILOSOFÍA

## Para Vives-Sansano

II

Queriendo explicar estos dos hombres, imaginémoslos como Condillac una estatua; demóstrale

opiniones, imágenes, sentidos. Cada sentido tiene sus ideas, cada idea instruye el entendimiento. Bien pronto, la estatua piensa, compara, razona, imagina, conoce y quiere: el hombre material, el hombre inteligente, el primero de los animales; nada más.

Como la estatua, todo lo ha recibido del exterior, el hombre, ser moral, ser infinito, no existe.

Pero yo quiero ir más allá que este escultor poco diestro. Yo no quiero dejar de invocar un Dios al comenzar mi obra. Yo quiero dar la vida á mis estatuas pero sin rehusarles la inmortalidad. Yo quiero probar que puedo hacer unos hombres con sensaciones y con ideas independientes de las cosas, de los tiempos y de los lugares, aunque ellos se obstinen en refutararme y en demostrar sus lazos de parentesco con cualquier tipo de los monos antropomorfos ó con los papagayos.

Para demostrar mis conocimientos en la materia, hablaremos de la genealogía de estos dos hombres admitiendo como los darwinistas esta conclusión: Vives y Sansano son los animales, digo, los hombres que más se asemejan á los animales por los caracteres anatómicos de sus manos y pies idénticos al de los gorildas; Vives y Sansano son los hombres que más se asemejan á los animales porque como el giblon son quienes más semejanza tienen con ellos por la configuración de su caja toráxica; Vives y Sansano son descendientes en línea recta del orangutan por su cerebro y del Chimpancé por su cráneo y dientes...

Pero como no somos partidarios del transformismo, ni de las tendencias progresistas de Virchow, ni de los prejuicios irreligiosos de Huxley, ni del criticismo afectado de Vogt, ni mucho menos del genio extraviado de Darwin, prescindiremos en absoluto, de los filamentos descubrimientos de la arqueología prehistórica, de la paleontología y fisiología comparada, porque para

nosotros ni estos dos hombres ni ningún otro pertenecen en manera alguna al *Pro-anthropos*, ni creemos tampoco que exista, ni que el hombre pueda convertirse—como se desprende de las premisas asentadas en el tratado fundamental del *Origen de las especies*—, en el nieto, ó si quiera *primo* del mono.

¡Vives y Sansano descendientes del mono! no; yo quiero demostrar que pertenecen á ese abismo que Hechel dice que se interpone entre el hombre y el resto de la creación. Yo no quiero que nadie les hable de su origen animal. Yo no puedo creer que los señores Vives y Sansano desde el estado de simple infusorio, hayan ido adquiriendo los caracteres de molusco, articulado, pez, reptil y mamífero, como asegura el médico francés Serres, célebre por sus obras sobre la anatomía comparada.

Que el cuerpo de estos dos hombres—como el de toda criatura—posea organización animal, lo admitimos como Darwin, como así mismo también, en las leyes fisiológicas y patológicas de sus organismos no difieren de las propias de los animales.

Sin embargo, observa con razón Virchow, á pesar de esa uniformidad existe un límite definido que separa al hombre del bruto; y ese límite, añado yo, es el alma; es la voluntad del bien, es el ser virtuoso, es el ser inmortal, es todo. Y como de todas las fragilidades humanas la más triste es el sueño del alma, y yo quiero despertar las suyas del letargo en que se hallan sumidas, persistiré en mis estudios dándoles lo que todos los tesoros del mundo no les podrían dar: las delicadezas del gusto, la paz del corazón, los arrobamientos del espíritu, la tranquilidad de una conciencia pura y el conocimiento de lo bello que nos conduce siempre á los gozes inefables de la virtud.

FRANCISCO PUJALTE.

## La Administración Municipal del Sr. Ganga

En nuestro número anterior publicamos, basándonos en datos exactos tomados de la Contaduría del Ayuntamiento que no dan lugar á duda ni engaño por que son retrato fiel de la realidad, parte de la gestión administrativa llevada á cabo en la última etapa del prestigioso político D. Alberto Ganga Bri.

Hoy, dando cumplimiento á lo que prometimos en nuestro número pasado, continuamos nuestra campaña: separándonos por completo de las palabras huecas y de los conceptos aparatosos, y sugeriéndonos en un todo á los datos oficiales que son claros y transparentes como la luz del sol.

A tal efecto, copiamos á continuación el bando que con fecha 20 de Noviembre de 1909 publicó D. Tomás Alonso Blasco á raíz de su toma de posesión de la Alcaldía.

### ALCALDÍA CONSTITUCIONAL DE ELCHE Illicitanos:

El Gobierno de S. M. me ha honrado nombrándome Alcalde Presidente de este Ayuntamiento, de cuyo cargo tomé posesión el miércoles último.

Este honor inmerecido, me obliga á corresponder á la confianza en mí depositada para hacerme digno de la estimación y respeto de los concuecinos, por medio de actos que denoten los mejores estímulos, en bien de la ciudad y de la administración de sus intereses.

Me consta que la empresa es árdua y muy superior á mis fuerzas, por que los obstáculos que ofrece son casi imposibles de vencer á causa de

corruptelas y prácticas viciosas que se vienen utilizando y que dan como resultado inmediato, como en tiempos recientes, en que la debilidad y la falta de celo han sido la característica de otras etapas, el relajamiento del principio de autoridad, la falta de seguridad personal, la inmoralidad más escandalosa y la desorganización de todos los servicios, por haberse obedecido más que al cumplimiento de la Ley, al capricho y á la recomendación caciquil, puesta fija la mirada en la venganza, en la pasión política, buscando con el peso de la represalia, ahogar la voz de ciudadanos que por convicción en sus ideales, acudieron á los comicios en contienda electoral que ha sido memorable por la infinidad de atropellos é ilegalidades que la presidieron, dando lugar á diferentes sumarios que se siguen en este Juzgado de Instrucción.

Sin embargo, mi voluntad firmísima, que es el principal elemento que aporato á esta obra de regeneración y engrandecimiento, sabrá suplir la falta de otros medios para tamaña empresa; y si con la ayuda de todos consigo al menos la décima parte de lo que constituye mi noble aspiración, tendré como premio ó recompensa la tranquilidad de conciencia que proporciona verse juzgado de modo unánime con la benevolencia ó simpatía de sus conciudadanos. La carencia de alumbrado que durante las últimas noches ha transformado la población en olvidado lugar, haciendo difícil la vida y alejando al público de paseos y calles, fué la primera y más apremiante necesidad que puse especial cuidado en satisfacer, prometiendo al contratista que se le atendería el pago, puesto que por adeudarsele varias mensualidades suspendió el suministro de fluido eléctrico; y esto es un dato importante que me hace abrigar la esperanza de conseguir que en breve renacerá el crédito y la confianza si todos me ayudan y ponen á contribución el esfuerzo de la Voluntad, por que ya he conseguido restablecer la normalidad del servicio y la población disfruta de alumbrado, como en adelante conseguiré mejoras en otros órdenes, por continuar creyendo que el fin principal que debe perseguir quien trate de conquistar la estimación de sus conciudadanos, es procurar por todos los medios la mayor suma posible de beneficios para la colectividad cuyo régimen y gobierno tiene á su cargo.

De todos es conocido mi modo de proceder cuantas veces he desempeñado la Alcaldía: para remediar necesidades acudí diligente allí donde fué necesaria mi presencia; castigué infracciones, corregí abusos y realicé obras de embellecimiento y ornato en las medidas escasas que modestamente permite el erario municipal; pero en la ocasión presente, lo último, en particular, va á serme muy penoso por no decir imposible, á causa de que los medios pecuniarios son nulos, pues por no haberse hecho en Diputación y Hacienda los debidos ingresos, se adeudan cantidades fabulosas y he encontrado embargados los ingresos y rentas del Ayuntamiento, quedando remanente tan insignificante, que ni alcanza para cubrir las necesidades más perentorias y urgentes.

Esto no obstante, no renuncio por completo á llevar á la práctica alguna mejora que señale mi paso por la Alcaldía de Elche cuando á ella se va con ansias de progreso, pero antes he de procurar el saneamiento de la Administración Municipal, he de indagar el por qué no se ha recaudado en consumos y cómo se ha invertido el escaso caudal recaudado, exigiendo á los culpables las responsabilidades que procedan por duras que resulten, por que estimo que es hacer un bien al pueblo, darle á conocer el comportamiento de cada cual; y cuando me oriente completamente de todo, ofrezco una cuenta exacta del estado actual que atraviesa la vida del Municipio

illicitano, con inclusión del capítulo interminable de deudas que sobre el mismo pesan y he encontrado en descubierto al tiempo de tomar posesión de la Alcaldía.

Entre tanto, reitero el ofrecimiento de cooperar al bien de Elche, consignando, por último, saludo respetuoso para los illicitanos, de su Alcalde.

TOMÁS ALONSO.

Mucho se ha hablado de las últimas elecciones verificadas en Elche, mucho se ha discutido y mucho se ha propalado, pero nadie podrá decir que por tal motivo se haya procesado á nadie por procedimientos contra Ley; ello demuestra la falsedad de los detractores y la forma legal en que se ha llevado á cabo dicho acto.

Sin embargo, en las últimas elecciones que hizo el Sr. Ganga, se presentaron al Juzgado once denuncias y se procesó á José Alemañ Hernández, no siguiendo su curso las citadas denuncias, merced á un indulto que por aquel entonces se concedió y que comprendía los delitos electorales.

Y á todo esto, el *Bou* que siente tan vehementes deseos de emborronar cuartillas, no dijo nada, calló mansamente, dejó pasar los abusos y atropellos que se cometieron y con su silencio pareció dar á entender que patrocinaba la honradez y la moralidad.

Ó *témpora! O mores!* Así obra el *Bou*: cuando debió vaciar en las cuartillas la bilis con que baña su pluma, hace mutis y se retira por el foro, y ahora que no puede comparar conductas ni procedimientos, da salida á la válvula de su odio y mancha é infecta las columnas de los periódicos.

### CASINO DE ELCHE

## La Junta del domingo

El pasado domingo tuvo lugar en nuestra primera sociedad de recreo, la Junta General Ordinaria según previene la Base 9.ª de los Estatutos de aquella sociedad.

Mucho se murmuraba antes de comenzar el acto. Algunos creían que existía disparidad de criterios entre la Directiva y la General y que por tal motivo ocurrirían acontecimientos extraordinarios. Y con estos antecedentes, á la hora indicada para la celebración de la sesión, los salones del Casino se encontraban materialmente ocupados por un número excesivo de señores socios.

Comenzó el acto.

Después de leída y aprobada el acta de la anterior, se procedió á la lectura de las operaciones efectuadas en contaduría durante el pasado año, siendo aprobadas y recibiendo la Directiva un voto de gracias por su brillante gestión.

Pero donde el entusiasmo llegó al cubo fué en la Memoria que el Sr. Román leyó como Secretario de la sociedad. Con voz clara y entonación elevada, fué exponiendo todas las mejoras que aquella Junta ha llevado á cabo en 1911, una por una, en párrafos hermosos adornados con las ricas galas de nuestro sin rival léxico.

Fué un triunfo colosal el que alcanzó la Directiva. A medida que iba exponiendo los trabajos realizados, una salva de aplausos llenaba los salones; por todas partes se oían frases de encomio para los señores de la Directiva y aquello que fué un triunfo como jamás se ha alcanzado, sirvió de lenitivo á los sinsabores que necesariamente se han de sufrir en el desempeño de cargos de esa naturaleza.

Otra nota simpática merece señalarse. Nuequerido director, D. Casto Javaloyes que se encontraba en aquel acto, hizo uso de la palabra á raíz de ciertas especies vertidas como rumor por

## KURSAAL

La empresa de este coliseo no descansa cuando se trata de proporcionar acontecimientos artísticos a la afición.

Apenas terminado el contrato con la compañía que ha actuado la semana pasada, ya está organizando otro con la notable compañía lírica que dirigen los Sres. Bent y Pastor y que actualmente trabaja en el Principal de Alicante, con gran éxito.

Mientras tanto y para que el público tenga donde solazarse, ha traído un número superior de *variétés*, compuesto de la bellísima completista Nancy y del excéntrico Guerra, que tantos aplausos vienen conquistando.

Anoche fué el debut y resultó un acontecimiento. Esta noche, seguramente, se agotarán las localidades, que es lo menos que puede ocurrir.

Bien por la empresa.

## PABELLÓN DEL SOL

Las últimas creaciones de la cinematografía las puede admirar el público en este bonito salón.

El Pabellón del Sol tiene un aparato tan perfeccionado que no oscilan las cintas absolutamente nada.

Recomendamos a nuestros lectores le visiten.

Esta noche debuta el afamado ventrilocuo *Fery*

## NOTICIAS

### Defunción.

El lunes tuvo lugar el entierro de D.<sup>a</sup> Encarnación Chorro Parreño, madre de nuestros queridos amigos D. Manuel, D. José M.<sup>a</sup> y D. Gabriel Ruiz.

Al entierro asistió numeroso acompañamiento, demostrando así las simpatías que tiene la familia Ruiz Chorro.

La redacción de LA VOZ DEL PUEBLO se asocia al dolor que experimentan tan distinguidos amigos.

### Restablecido.

El viernes tuvimos el gusto de saludar a nuestro querido amigo D. Juan Bañón Braceli, completamente restablecido de la dolencia que le ha tenido algunos días en cama.

Nuestra enhorabuena.

### Agradecido.

Nuestro distinguido amigo D. Antonio Ripoll Selva, nos honra encargándonos de las gracias a todos los que se han interesado por su estado de salud durante el transcurso de su enfermedad.

Muy satisfechos cumplimos el encargo.

### ¿Por qué será?

Entre los accionistas del novel quincenario *La Razón*, órgano de la Juventud Republicana y de los antiguos elementos que integran este partido, no figura el cómodo republicano, Vicente Sansano Fenoll, a pesar de haberse solicitado su concurso a tal objeto, según se nos asegura.

¿Por qué será?

### Una dimisión.

El consecuente republicano D. José Casanova Bernad, ha dimitido del cargo que desempeñaba cerca del Comité Municipal del Partido Republicano.

Ignoramos los motivos.

### Natalicio.

La esposa de nuestro distinguido amigo D. José Sempere Miralles de Imperial, ha dado a luz con toda felicidad un hermoso niño.

Tanto la madre como el recién nacido gozan de perfecta salud.

Nuestra más cordial enhorabuena.

Elche: Imp. de F. Rizo, Corredora 1

un señor socio respecto del bello sexo que honra con su presencia nuestra hermosa sociedad.

El Sr. Javaloyes pronunció una sentida oración en defensa del sexo bello, que fué premiada con una gran ovación por todos los asistentes. Estuvo inspiradísimo; demostró sus grandes condiciones oratorias y por ello nosotros somos los primeros en congratularnos.

El acto terminó dando un voto de confianza a la Directiva, de la que todos esperamos continuo como hasta hoy su gestión administrativa.

Y nosotros que somos también socios del Casino, felicitamos a la distinguida Junta como socios y como periodistas, pues su paso por la sociedad ha sido por demás benéfico para la buena marcha de nuestro mejor centro de recreo.

## Don Casto Javaloyes López

El miércoles salió para Barcelona en uso de licencia, nuestro queridísimo amigo D. Casto Javaloyes López.

Asuntos particulares han motivado este viaje, que no sabemos a ciencia cierta lo que puede durar.

Al emprender este viaje cesa en la dirección de este periódico, encargándose de ella nuestro no menos querido amigo D. José Marin Martí.

Las campañas activísimas que el Sr. Javaloyes ha llevado a cabo en estas columnas: el entusiasmo grande con que ha defendido la causa democrática; su celo, su tesón y su fe en todos los asuntos que con el periódico y con el partido se han relacionado, son cosas que jamás se olvidan y que dejan en todos nosotros un caudal de agradecimiento eterno.

Como amigos de corazón le deseamos toda suerte de venturas y de prosperidades en sus asuntos y ya sabe que aquí encontrará siempre a los amigos del alma, que le quieren y le distinguen.

Que le sea grato y feliz el viaje, es nuestro mayor deseo.

Al encargarse de la dirección de este periódico el Sr. Marin, ratifica lo expuesto en nuestro número-programa y será una gran satisfacción para él y para todos, suavizar asperezas y encontrar buena armonía en toda la prensa ilicitana.

## DON ALFREDO LLOPIS

Nos consideramos más obligados que nadie, por delicadeza y cortesía, a publicar íntegramente la hoja que el Sr. Llopis ha dirigido al pueblo de Elche el 11 de los corrientes: el relieve de la personalidad del Sr. Llopis es por sí título suficiente y sobrado para que sus actos interesen a todos cuantos en Elche vivimos, y nuestras circunstancias, las de los elementos políticos representados por LA VOZ DEL PUEBLO, motivo necesario para que en el solemne acto de sus dignas decisiones le ofrezcamos nuestro homenaje personal y cariñoso.

Dice así la hoja del Sr. Llopis:

### «PARA TODOS

No es mi objeto relatar ahora la historia de lo pasado para mortificar, zaherir ni acusar a nadie. Antes por el contrario, lo que me propongo es borrar todo lo que ya fué y comenzar a escribir con mis actos de la vida diaria la historia de lo futuro.

Cuando un hombre se equivoca es noble y honrado confesar francamente la equivocación. Y yo la confieso ahora franca y noblemente, como deben confesarse los pecados: con verdadero dolor de corazón y firmé propósito de la enmienda.

Yo llegué en política adonde me propuse. Pero azaros de la fortuna loca, malquereres de la suerte, rencores del destino; algo, en fin, que caía por encima de la voluntad de los hombres, hizo que yo no pudiera llevar a cabo, con entera independencia, aquello que como roca millar estaba asentado firmemente en lo más íntimo de mi corazón: el bien del pueblo.

Apesadumbrado y desengañado, yo me separé entonces de la política en auge, porque yo no quería que me cupiera ninguna responsabilidad en lo que yo suponía que iba a suceder.

Y separado he seguido hasta hoy, con la esperanza de que los hombres cambiaran y se sacrificaran en bien del pueblo.

Pero como veo que esto no es ó no puede ser, yo me retiro en absoluto de todo aquello que política signifique, hasta el extremo de que no será buen amigo mio aquel que de política me hable; porque yo quiero, de ahora para siempre, dedicarme de lleno al ejercicio de mi noble profesión para que las perversas pasiones que la política crea no traigan a mi ánimo la perturbación y el desasosiego que otras veces me ocasionaron, y que ahora han producido ó pueden producir daños sin cuento.

Si esta retirada mía puede contribuir al restablecimiento de la paz y tranquilidad de que Elche se halla tan necesitado, yo me felicitaré porque ese habrá sido entonces un acto noble y santo, capaz de enorgullecer a un hombre.

De todos modos, y para terminar, yo pido humildemente perdón a todos, como yo se lo concedo a todos sin excepción.

Porque escrito está: «aquel que se encuentre limpio de pecado arroje la primera piedra.»

ALFREDO LLOPIS.

Elche 11 Enero 1912.

No es este el momento oportuno para los comentarios, y aun siéndolo, nosotros no podríamos hacerlos por que se estimarían apasionados, cualquiera que fuese el sentido en que se formularan.

Únicamente podemos asegurar que en nuestro corazón no se alberga sentimiento ninguno de venganza y, por lo tanto, nada hemos de perdonar al ilustrado Sr. Llopis: pero sí algo hubiésemos de olvidar, lo retiraríamos de nuestro pensamiento con tanto ahínco como en fervor le pedimos la completa remisión de las molestias que hayamos podido causarle.

## El Chicuelo de Ripoll

Durante una temporada, el tema preferente de las conversaciones en todas partes ha sido la enfermedad y operación que ha padecido nuestro entrañable amigo D. Antonio Ripoll Selva. Tantas son las simpatías que goza entre los ilicitanos tan caballeroso amigo, que todos, sin distinción alguna, sentían el alma oprimida ante el temor de un fatal desenlace.

Por fin la ciencia ha sabido vencer en la encarnizada lucha que ha sostenido con la enfermedad, y hoy nuestro queridísimo amigo se vé fuera de peligro y rodeado del acendrado cariño de todos los suyos.

En acción de gracias, el último lunes se rezó una misa en la iglesia de Santa María, a la que asistió el Sr. Ripoll acompañado de numerosísimos amigos y deudos.

Fué un acto conmovedor que perdurará en el corazón de todos los asistentes, siendo imborrable el recuerdo del abrazo que D.<sup>a</sup> Josefa, hermana del Sr. Ripoll, dió a éste en un raptó de cariño infinito y que hizo arrancar lágrimas de placer a todos los presentes.

La redacción de LA VOZ DEL PUEBLO se felicita del total restablecimiento de tan buen amigo y le envía un expresivo saludo de enhorabuena haciéndolo extensivo a toda su familia.

SECCIÓN DE ANUNCIOS

BANCO DE CARTAGENA

SITUACION EL DIA 30 DE NOVIEMBRE DE 1911

GRAN TALLER DE SASTRERIA

RAFAEL LEGUEY

Géneros del país y extranjeros. — Prontitud y esmero en la confección. — Precios económicos.

Corredera 6-ELCHE

ACTIVO		PESETAS	PASIVO		PESETAS
Caja y Banco de España.		5.283.278'23	Cuentas corrientes.		6.906.058'08
Pagado por dividendo á cuenta de utilidades.		292.785 »	Imposiciones á fecha fija.		1.057.533'20
Fondos Públicos.		2.591.577'56	Imponentes de la Caja de Ahorros.		14.891.385'95
Descuentos sobre la Plaza.		7.486.380'73	Efectos á pagar.		146.387'73
Efectos á cobrar.		7.537.936'24	Corresponsales.		1.435.372'99
Cuentas corrientes con garantía personal.		3.032.890'59	Varios.		163.311'99
» » » de valores.		4.504.259'38	Dividendos á pagar.		12.575'50
Solaras en el Ensanche de Cartagena.		20.758'85	Utilidades líquidas.		702.541'50
Corresponsales.		4.327.428'60	Fondo de reserva Estatutario.		1.000.000 »
Varios.		675.506'64	2.º Fondo de reserva (voluntario).		300.000 »
Inmuebles.		660.368'94	Capital.		10.000.000 »
Mobiliario.		137.139'32			
Cámara acorazada de Cajas de Alquiler.		64.661'16			
<b>TOTAL</b>		<b>36.614.966'24</b>	<b>TOTAL</b>		<b>36.614.966'24</b>
<b>VALORES NOMINALES</b>			<b>VALORES NOMINALES</b>		
Depósitos en custodia.	21.981.712'51		Depositantes de efectos en custodia.	21.981.712'51	
» necesarios.	335.500 »		Acreeedores por depósitos necesarios.	335.500 »	
» en garantía.	5.563'622'31	27.880.834'82	Depositantes de valores en garantía.	5.563'622'31	27.880.834'82
<b>TOTAL GENERAL</b>		<b>64.495.801'06</b>	<b>TOTAL GENERAL</b>		<b>64.495.801'06</b>

V.º R.º  
EL DIRECTOR GENERAL.  
Joaquín Payá.

EL INTERVENTOR.  
Rafael Sierra.

GRAN FABRICA DE CHOCOLATES

MOVIDA POR FUERZA HIDRÁULICA Y DE VAPOR  
PREMIADO CON MEDALLA DE ORO  
EN LA EXPOSICIÓN DE PARÍS EL AÑO 1902

Francisco Brotons Ruiz

Fábrica en Alzabares Alto-Despacho: Troneta, 24

» ELCHE «

FONDA Y RESTAURANT

— DEL —

COMERCIO

Hijos de F. Román

Plaza Mayor 22 y Troneta 3

ELCHE

Coches a todos los trenes.

VENTAS AL CONTADO

Gramófonos y Máquinas de escribir

Sellos de caucho, imprentillas y fechadores

Aparatos automáticos de juego

Discos y agujas para toda clase de gramófonos

AURELIANO BOTELLA

Representante del Centro Hispano-Americano

» ELCHE «

VENTAS A PLAZOS

FÁBRICA DE YESO

— Y —

GRANDES ALMACENES DE MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN

— DE —

Tomás Alonso Blasco

DESPACHO: D. José Ramos 18-ELCHE

Café Económico

— DE —

Marcelino Ferrer

Plaza del Dr. Campello

ELCHE

José Ibarra Canals

MERCERÍA, PAQUETERÍA Y COMESTIBLES

Castelar 1 y Plaza de Salvador

» ELCHE «

RELOJERIA

— DE —

Francisco Gómez

Precios reducidos en las composiciones y reparaciones de maquinaria.

Corredera 6

» ELCHE «

GRAN FÁBRICA DE TEJAS PLANAS Y ABARQUILLADAS  
LADRILLOS HUECOS Y MACIZOS  
Y DEMÁS MATERIALES DE ARCILLA COSIDA  
Fabricados á motor y con hornos de los mejores sistemas

CERÁMICA ILLICITANA

Segura, Quiles y C.ª S. en C.

FÁBRICA: Empalme corretera Santapola y Alicante

Merced 18: DESPACHO-ELCHE

Taller de Carpintería Mecánica

— DE —

Francisco Sánchez Fuentes

Este taller está montado con arreglo á los últimos adelantos.

Se sirven persianas y toda clase de muebles de cargo. Elegante confección. Esmero y prontitud.

Plaza de la Merced 7

» ELCHE «